

HEBREO CARTA HEBREORÃ ITEA

Nañ cartada hebreorã itea ðłđđ basía. Cawadaé panla caiba ðłsida. Æcrlɔmaarã Bernabebe, Apoloba, Silaba, Lucaba, Clemente Romanebemaba wa dewaraba ðłsida. Naëna zocãrãba crícha panasíđđ Pauloba ðłđđada. Ababe cawa panla Hebreo carta ðłđđara judio basida. (Judiorãra hebreo bedede bedeabada bërã hebreorã abadaa.) Nañ carta ðłđđaba, dji carta edadarã biđđ Timoteora unubad-jiđđaa (13:23). Mañ awara djabarã Italia druadebemarã ume dji bia basía (13:24-25). Poa 70 bai naëna ðłsia.

Nañ cartara djabarã judiorã bia mĩga ðea itea ðłsia Jesucrito igararãnamãrëã. Jesucrito ijã panl carea ãdjia erobeara Æcrlɔba jãrísíđđaa (10:32-34). Jũma nañ cartade dji ðłđđaba jara ðla Critora dji dromaara ðłđđa.

Critora bajãnebema nezocarã cãyãbara biara ðla (1:1neba ađđ 2:18đđaa). Critora Moise cãyãbara biara ðla (3:1neba ađđ 4:13đđaa). Critora dadjirã Sacerdote dji Dromaara ðla (4:14đđeba ađđ 7:28đđaa). Critoba cadjirua carea ođđara sacerdoterãba obada cãyãbara biara ðla (8:1neba ađđ 10:39đđaa).

Jĩrũare dji carta ðłđđaba jara ðla Æcõrëba dadjirã bia unumãrëã idjida ijãníđđa panlđđ (11:1neba ađđ 13:25đđaa). Dji crícha dromara 12:1ne ðla: “Mañ ëberãrã zocãrãba unubisíđđaa Æcõrëra wãrãđđa ijãsíđđada. Mañđđa cawa panl bërã dadjirã biđđ ara mañ quĩrãca ijã pananida panla. Dadjirãa idu ijãbicara, cadjiruaba dadjirã ðlãrá edabari síđđa ãyã ðłđđapeđđa jũma droa panlneba nocodaa wãnadrl dadjirã jũëníđđa panlmaa.”

Æcõrë Warrara dji dromaara ðla

¹ Naēnaeda Ācōrēba dadji drōã naēnabemarãa þarima zocãrã quĩrãtanoaneba bedeabadjia. Idjideba bedeabadarãneba mãwã osia. ² Baribɿɿ naļ jĩũarebema ewaride idji Warradeba dadjirãa bedeasia. Idji Warradeba Ācōrēba ne jũmada osia idjaba idjida þasia ne jũma eroþamãrẽã. ³ Idji Warraba Ācōrẽ quĩrãwãrẽã dorodorroada unubibaria. Idjiabɿɿ Ācōrẽra sãwã þada cawabibaria. Idji bedeã ɿþɿa þadeba ne jũma oðara ara mãwã þɿa. Idjia dadjirã cadjiruara sɿɿɿpeða Ācōrẽ dji droma þɿ ɿɿwa araare bajãne chũmesia.

⁴ Ācōrēba idjira bajãnebema nezocarã cãyãbara dji dro-maara þasia. Ācōrēba idjira trļ þasia “mļ Warra,” maļne ãdjirãra trļ þasia “mļ nezocarã.” Mãwã Ācōrēba idji trļ þada ãdjirã trļ þada cãyãbara biara þɿa. ⁵ Ācōrēba ni aþaɿ bajãnebema nezocaa nãwã jaraé basía:

ɿɿra mļ Warraa. Idi ɿɿra mļ Warraada abɿɿɿa.*

Idjaba ãdjidebemada nãwã jaraé basía:

Młra idji zeza baya, idjaba idjira mļ warra baya.†

⁶ Ācōrēba idji Warra iwina naļ eĩũãnaa diabuebɿɿde nãwã jarasia:

Jũma Ācōrẽ bajãnebema nezocarãba idjía bia bedeadaida paɿɿa.

⁷ Bajãnebema nezocarãnebemada Ācōrēba nãwã jarasia:

Bajãnebema nezocarãda osia nãũrã quĩrãca þeadaamãrẽã.‡
 Ādjirãra osia tɿɿɿ urua quĩrãca þeadaamãrẽã.§

⁸ Baribɿɿ idji Warradebemada Ācōrēba nãwã jarasia:

* 1:5 Salmo 2:7. Idi ɿɿra mļ Warraada abɿɿɿa. Griego bedeade þɿ ɿɿa: “Idi mła ɿɿda unusia” wa “idi młra ɿɿ zeza basía.”

† 1:5 2 Samuel 7:14. ‡ 1:7 Griego bedeade “nãũrã” idjaba “jaure” abari bedeaa. Maļ carea ɿɿɿɿ traduccioļne maļ versículoðe nãwã þɿ ɿɿa: “Idji bajãnebema nezocarãda osia jaureda þeadaamãrẽã.” § 1:7 Salmo 104:4.

Ăcōrē, bΛra ewariza jūmarā boroda ʔaya. BΛ purura jipa pe eroʔaya. ⁹ BΛa biadrΛ quĩrĩāsia. Cadjiruara quĩrĩamasia.

Maļ carea Ăcōrē, bΛ Ăcōrēba jūma bΛ ume panΛ cāyābara bΛdrΛ dji dromaara ʔasia. Māwā bΛra bio ʔas-riđabisia.*

¹⁰ Idjaba nāwā jarasia:

Jūmarā Boro, naārēeđa bΛa naļ ējūāda, bajā sida osia.

¹¹ Jūma maļgΛra jōya baribΛrΛ bΛra ara māwā ʔaya. Jūma maļgΛra dji sore ʔaya wua dji sore babari quĩrāca.

¹² Wua sore ērāpeđa djiwiđi jΛbΛrΛ quĩrāca bΛa jūma maļgΛra āyā ʔΛpeđa djiwiđida oya.

BaribΛrΛ bΛra ara bΛdji ʔΛda ʔaya. BΛra beuca.†

¹³ Ăcōrēba ni aʔal bajānebema nezocaa jaraé basía:

Mļ jΛwa araare chūmedua aʔa bΛ dji quĩrūra mļa jūma bΛ jΛwaeđa ʔΛbΛrΛđaa.‡

¹⁴ Jūma bajānebema nezocarāda Ăcōrēba zocabaria. Ăcōrēba ādjirāra diabuebaria dji ēdrΛdirā carebađamārēā.

2

Quĩrācuita beađadua Crito igarāda amaaba

¹ Maļ bērā āĩ wāna amaaba dadjirāba wārā beđea ũrĩpeđadara quĩrācuita biara ēpēnida panΛa. ² Ăcōrēba naēna obi ʔađa beđeara bajānebema nezocarāneba diasia. Maļ beđeara ēberārāba jūma ijā ođida panasíđaa. Jūma ijā oé ʔeara, igara ʔea sida Ăcōrēba aride cawa obadjia. ³⁻⁴ Ara maļ quĩrāca Ăcōrēba ēdrΛ edaiēbema beđeada dadjirāba igarāđibΛrΛ, ¿Ăcōrēba cawa oiđebemada sāwā ēdrΛđi? Maļ beđea bio bia ʔΛra dadjirā Boro Jesuba naārā

* ^{1:9} Salmo 45:6-7. † ^{1:12} Salmo 102:25-27. ‡ ^{1:13} Salmo 110:1. BΛ jΛwaeđa ʔΛbΛrΛđaa. Griego beđeade ʔΛ ʔΛa: “BΛ jrũ edre ʔΛbΛrΛđaa.”

jaradiasia. Mañ ũrĩpeɗaɗaba dadjirãa jarasidaa maŕlara wãrãda. Mañ awara ãcõrẽba ne ununaca waibɓlada quĩrãtanoa obisia. Idjia quĩrãa baɗa quĩrãca idji Jaureba obi ɓara idjiderãza diasia. Jũma maŕlaɗeɗe cawabisia mañ beɗeara wãrãda. Mañda dadjirãba igaraɗibɓɓɓ, ¿sãwã ẽdrãɗi?

Jesucrito dadji quĩrãca baɗa

⁵ Ɛjũa djiwiɗi zeida ɓa daiba jara panɓra ãcõrẽba bajãnebema nezocarã jɓwaɗeɗa ɓalé basia. ⁶ Ɔtebɓɓɓ ãcõrẽ beɗeɗe nãwã ɓal ɓa:

Mã ãcõrẽ, ẽberãda ¿cãrẽ? ¿Cãrẽã dairãma crĩchabari?

Ɛberãda ¿cãrẽ? ¿Cãrẽã dairãda wagabari?

⁷ Ɔla दौरa bajãnebema nezocarã cãyãbara eɗaara ɓasia. Mãwãmĩna दौरa nañ ẽjũane bia ɓasia idjaba dji dromarãda ɓasia.*

⁸ Ɔla ne jũmada dai jɓwaɗeɗa ɓasia.†

ãcõrẽba ne jũmada dadji jɓwaɗeɗa ɓasia. Dadji jɓwaɗeɗa ɓaɗaɗe neẽa. Mãwãmĩna waɗibiɗa ununaẽa ne jũma dadji jɓwaɗeɗa ɓaɗa. ⁹ Baribɓɓɓ Jesuɗebemada cawa panɓa.‡ ãcõrẽba idjira bajãnebema nezocarã cãyãbara nañ ẽjũane eɗaara ɓasia. ãcõrẽba idji biɗeɗe mãwã osia Jesura jũmarã carea beumãrẽã. Bia mĩga beuɗa bẽrã ãcõrẽba idjira bia ɓasia idjaba dji dromada ɓasia.

¹⁰ ãcõrẽba ne jũmada osia. Idjideɗe ne jũmada beaa. ãcõrẽmaara bia ɓasia Jesura bia mĩgaida. Mãwã idjira ẽberãrã Ɛdra Edabarida aride ɓasia. Idjideɗe ãcõrẽba

* 2:7 Griego beɗeɗe ãcɓɓɓ cartade nañ sida ɓal ɓa: “Daura ɓasia ne jũma ɓa oɗa bororãda beɗamãrẽã.” † 2:8 Salmo 8:4-6. Dai jɓwaɗeɗa ɓasia. Griego beɗeɗe nãwã ɓal ɓa: “Ne jũmada idji jĩrũ edre ɓasia.” ‡ 2:9 Jesuɗebemada cawa panɓa. Griego beɗeɗe nãwã ɓal ɓa: “Dadjirãba Jesura unu panɓa.”

idji warrarãda zocãrã edasia idji biya quiruðebemada edaðamãrẽã. ¹¹ Jesuba ãberãrãda Æcõrẽ itea bia ðlbaria. Idjia, mañ ãberãrã biða abari Zezada eropanla. Mañ carea Jesura peracaa ãdjirãra idji djabarã ai carea. ¹² Æcõrẽ Bedeade nãwã ðl ðla:

Mãa bðebemada mñ djabarãa bedeaya. Jũmarã ábaa dji
 jre duanane mãa bða bia jaraya. §

¹³ Idjaba nãwã ðl ðla:

Mãa idjidra ïjã ðaya.*

Idjaba nañ siða ðl ðla:

Mãra nama ðla, idjaba warrarã Æcõrẽba mãa diaðara mñ
 ume ábaa panla. †

¹⁴ Mañ warrarãba djarada, oa siða eropanl bẽrã Jesu biða abarida edasia idji beuðadeba diauru poyai carea. Diaurura beu djibaria. ¹⁵ Jesuba diaurura poyada bẽrã, beuði carea waya ðeaðara idjia jũma ãdra ðsia. Ewariza beuði waya panneba ãdjirãra bié panasiðaa nezoca quĩrãca. ¹⁶ Wãrãda Jesura bajãnebema nezocarã carebaðe zeé basia, ãtebrã Abrahañ quĩrãca Æcõrẽ ïjã ðeadrã carebaðe zesia. ‡ ¹⁷ Idji zeside ne jũmane dadji quĩrãca ðasia djãrã quĩrã djuburiabari Sacerdote dji Droma bai carea. § Wãrãda Æcõrẽ quĩrãpita sacerdote dji droma jũma aride obarida ðesia. Mañba ara idjida idu beabisia ãberãrãba cadjirua obadara Æcõrẽba quĩrãdoamãrẽã. ¹⁸ Diauruba mãã sã ðaside Jesura bia mãgasia. Mañ bẽrã diauruba mãã sã ðeara careba cawa ðla.

§ 2:12 Salmo 22:22. * 2:13 Isaía 8:17. † 2:13 Isaía 8:18. ‡ 2:16 Griego bedeade nãwã ðl ðla: “Abrahañ ãberãrãra carebaðe zesia.” § 2:17 Dadji quĩrãca. Griego bedeade ðl ðla: “Idji djabarã quĩrãca.”

3

Moise cāyābara Jesura dji dromaara ⚭

¹ Djabarā, bārāra Ācōrē ēberārā bērā idjaba Ācōrēba bārāra trāna bērā, Jesucritoḁebemada bio quīrācuīta crīchaḁadua. Idjira Ācōrēba diabueḁaa idjaba Sacerdote dji Dromaa. Dadjirāba ebuḁa jarabadaa idjidra wārāda ijā panḁa. ² Ācōrēba obiḁara Jesuba jūma ariḁe osia Moiseba Ācōrē ēberārā ume oḁa quīrāca.* ³ Ēberārāba de bia obariḁebemada dji de cāyābara biara beḁeabadaa. Ara maḁ quīrāca dadjirāba Moiseḁebema cāyābara Jesuḁebemada biara beḁeadiḁa panḁa. ⁴ Dera dji oḁa bara ḁeaa. Baribḁra Ācōrēba ne jūmada osia. ⁵ Moiserā Ācōrē nezoca bērā Ācōrē ēberārā ume jūma ariḁe osia. Maḁne idjia cawabisia Ācōrēba nocoarebema ewariḁe cārēda jaraida. ⁶ Baribḁra Ācōrē warra Critora idji ēberārā boroa. Ādjirā ume jūma ariḁe o ⚭. Dadjirāba Critoda ijā pananibḁra idjaba idjiḁeba eḁaḁira ḁsriḁa jḁā pananibḁra, Ācōrē ēberārā.†

Critora igararānada

⁷⁻⁸ Maḁ carea Ācōrē Jaureba nāwā jara ⚭:
 Idi Ācōrē beḁeā ūrībḁdaḁe bārā sora zarearānada bārā drōā naēnabemarā so zareapeḁada quīrāca.
 Ādjirā ējūā pōāsa ewaraga ḁḁe duanasidaḁe Ācōrēba jaradara igarasidaa idjia sāwā oi cawaya.
⁹ Mama idjia oḁara cuarenta poa unusidaḁina ādjirāba ijānaé basia sāwā oi cawaya.
¹⁰ Maḁ carea ādjirā ume quīrūpeḁa Ācōrēba nāwā jariasia:

* 3:2 Ācōrē ēberārā ume. Griego beḁeade ḁḁ ᚧḁa “Ācōrē dede.” † 3:6 Griego beḁeade ḁḁra cartade naḁ siḁa ḁḁ ᚧḁa: “Āba naḁ ewari jōbḁraḁaa.”

“Ādjirāba m̄ra soḁeba wārāda ēpēnaca. M̄ ora cawa quīrīānaca.”

¹¹ Idjaba quīrū ɓɓɓe wārāneba nāwā jarasia: “M̄la ḅnāūbima ādjirāra jūēnaéa.”‡

¹² Djabarā, quīrācuīta ɓeadaɓua. So cadjiruaba Ācōrē ijānaé ɓearānada. So cadjiruaba Ācōrē zocai ɓara igarabaria. ¹³ Waḁi ewari ɓɓɓe eḁa ewariza dji carebaɓua biara ijāni carea. Māwā ni aɓaɓda cadjiruaba cūrūgapeḁa so zarea ɓeadaéa. ¹⁴ Dadjirāba naārā ijāpeḁaḁeɓa aɓa beubḁaḁaa Critoda ijā pananibɓɓ, idji ume panania. ¹⁵ Maḅ carea Ācōrē Beḁeḁe nāwā jara ɓla:

Iḁi Ācōrē beḁe ūrībḁaḁe bārā sora zarearānada bārā drōā naēnabemarā so zareapeḁa quīrāca.§

¹⁶ Ācōrē beḁe ūrīpeḁaḁacarea ɓcairāda so zareasida? ɓJūma Moiseba Egiptoḁeɓa ēdrɓ eḁaḁarāda māwā so zareasidaéca? ¹⁷ ɓĀcōrēra cairā ume cuarenta poa quīrū ɓasi? ɓCadjirua opeḁaḁarā ume quīrū ɓasiéca? ɓMaḅ carea ādjirāra ējūā pōāsa ewaraga ɓɓɓe quinisidaéca? ¹⁸ ɓĀcōrēba cairā wārāneba jarasi idjia ḅnāūbima jūēnaéda? ɓIdji beḁe ijānaé ɓeadaḁā māwā jarasiéca? ¹⁹ Maḅgɓeɓa dadjirāba cawa panɓa ādjirāba ijāpeḁaḁé bēḁā Ācōrēba ḅnāūbida ɓaḁama poya jūēnaé basida.

4

¹ Ācōrēba wārāda jara ɓla dadjirāra waḁibida idjia ḅnāūbima poya jūēnida panɓa. Baribɓɓ quīrācuīta ɓeadaɓua. Māwāēra ḅɓɓɓ bārāneɓemada mama jūēnaéa. ²⁻³ Beḁe bia Ācōrēba ḅnāūbibeɓemada dadjirāba

‡ 3:11 Salmo 95:7-11; Numero 14:21-35. § 3:15 Salmo 95:7-8.

ūrīsidāa drōã naēnabemarāba ūrīpedāda quīrāca. Dad-
jirāba sođeba ijā panλ bērā Ācōrēba λnāūbima jūēnia.
Baribλrλ drōã naēnabemarāba ūrīnapeda ijāpedadaé bērā
maļ beđeaba carebaé basía. Ādjirānebemada Ācōrēba
nāwā jarasia:

Quīrū ɓλde mļa wārāneba nāwā jarasia: “Mļa λnāūbima
ādjirāra jūēnaéa.”*

Māwā jarasia naļ ējūã ođadeba λtaa idjia oida ɓadara
jūma o eroɓλmīna.† 4 Ācōrēba idji beđeade λnāūbada
ewaridebemada nāwā jarasia:‡

Sietebema ewaride Ācōrēba jūma pārā eroɓasia. Maļ bērā
sietebema ewaride λnāūsia.§

5 Idjaba Ācōrēba idji beđeade nāwā jara ɓla:

Mļa λnāūbima ādjirāra jūēnaéa.*

6 Beđeaba bia Ācōrēba λnāūbidebema naārā ūrīpedādaba
ijānaé basía. Maļ bērā idjia λnāūbida ɓadama jūē-
naé basía. Baribλrλ λcλrλ ēberārāda wađibida Ācōrēba
λnāūbima poya jūēnia. 7 Maļ carea Ācōrēba dewara
ewarida ɓλsia idjia λnāūbima jūēnamārēã. Maļ ewarira
Ācōrēba trλ ɓλsia “idi.” Maļ ewari ɓλđacarea dārābλrλde
idjia Davideba maļnebemada beđeasia. Maļ beđeara mļa
naēna naļ cartade ɓλsia. Nāwā ɓla:

Idi Ācōrē beđeaba ūrīɓλdāde bārā sora zarearānada.†

8 Josueba israelerāra Ācōrēba wārāda λnāūbimaa ed-
edabara Ācōrēba dewara λnāūbidebemada beđeaeé baca-
sia. 9 Maļ bērā λnāūbada ewarida Ācōrē ēberārā itea
wađibida ɓla. 10 Aɓalda Ācōrēba λnāūbima ɓλbλrλ,
idjia o ɓadādebemada λnāūsia Ācōrēba ne jūma opeđa
λnāūna quīrāca. 11 Maļ bērā dadjirāba biara jλrλđida

* 4:2-3 Salmo 95:11. † 4:2-3 Idjia oida ɓadara. Maļɓa cawabi ɓla
Ācōrēba dadji λnāūni sida osida. ‡ 4:4 λnāūbada ewari. Griego
beđeade ɓλ ɓla “séptimo día.” § 4:4 Genesi 2:2. * 4:5 Salmo
95:11. † 4:7 Salmo 95:7-8.

panna Ācōrēba ãnãũbima jũēni carea. Mãwãra ni aãalda ãaedaéa drõã naēnabemarã ijãnaé panneba ãaeredada quĩrãca.

¹² Wãrãda Ācōrē beðeara zocai ãla idjaba lãla ãla. Idji beðeara djõbada neco quida umé era ãl cãyãbara peweðeara ãla. Idji beðeaba dadji crĩchara, dadji soba o quĩrã ãl sida jũma ebuða cawabibaria dadji crĩcha, dadji jaure, dadji so sida eðu cõbrã quĩrãca. ¹³ Ācōrēba ne jũmada unubaria. Idjia unué ãlra neéa. Idjia oðara, dadjia mēã eroã sida ebuða unu ãla. Idjia cawa obrãde jũma dadjia oðara idjia jaraðida panna.

Jesura dadjirã Sacerdote dji Droma

¹⁴ Ācōrē Warra Jesura bajãnaa wãsia. Idjira dadjirã Sacerdote dji Dromaa. Dadjirãba idjira ijã panna a panna bẽrã wãrãda ijã pananida panna. ¹⁵ Jesu dadjirã Sacerdote dji Dromaba cawa ãla dadjirãra lãlaé panna. Diauruba idjira miã sësia dadjirã miã sēbari quĩrãca. Baribrã Jesuba cadjiruara oé basia. ¹⁶ Dadji lãlaé ãlðebemada cawa ãl bẽrã dadjirã idji bugue caita wãbãda quĩrãca ne wayaa neé Ācōrēa iwidiðida panna. Mãwã idjia dadjirãra quĩrã djuburiaya idjaba idjia carebamãrēã iwidiðida idji biaðeba carebaya.

5

¹ Ācōrēba sacerdote dji droma ãlbrãza ēberãda aba edapeða ãlbaria. Mãl bẽrã ēberãrãba cadjirua opeðada carea sacerdoteba Ācōrēa ne diabaria idjaba animarãda babue diabaria.* ² Ëberãrãba adua pannaeba ãi opeðara sacerdote dji dromaba poya cawa quĩrã djuburiaya idjia biða abarica obari bẽrã. ³ Ëberãrãba cadjirua opeðada

* 5:1 Levitico 1:1ðeba aba 6:7ðaa.

carea animarã babue diablɔɔde idjia oda carea biða animarã babue diaida ɓla. ⁴ Ni aɓalda ara idjiduɓa sacerdote dji dromada ɓecaa, aɓeɓɓɓl Ɔcõrẽɓɓɓl aɓa trɓpeða ɓlbaria Aaroɓ ɓlda quĩrãca. ⁵ Ara maɓ quĩrãca Critora ara idjiduɓa Sacerdote dji Dromada ɓeé basía, aɓeɓɓɓl Ɔcõrẽɓɓɓl idjira mãwã ɓlsia. Ɔcõrẽba idjía nãwã jarasia: ɓɓra mɓ Warraa. Idi ɓɓra mɓ Warraada aɓɓɓɓl.†

⁶ Idjaba nãwã jarasia:

ɓɓra ewariza sacerdoteda ɓaya Melquisedé ɓada quĩrãca.‡
⁷ Crito naɓ djarade ɓaside jĩã ɓɓba Ɔcõrẽa jĩgua beɓea dɓuburiasia, Ɔcõrẽba idji beuida ɓɓɓeɓemada poya ẽɗɓɓ ɓɓida ɓada ɓẽrã. Maɓne Ɔcõrẽba quĩrĩã ɓɓ quĩrãca jĩã oyada ada ɓẽrã, Ɔcõrẽba idji beɓeara Ƴrĩsia.§ ⁸ Critora Ɔcõrẽ Warramĩna idji bia mĩga ɓɓɓeɓa jĩã o cawasia. ⁹ Ne jũmane daucha jĩã oda ɓẽrã, idjia jara ɓɓ jĩã o ɓeara jũma ẽɗɓɓ edaya ewariza zocai ɓeadaɓãrẽã. ¹⁰ Maɓ ɓẽrã Ɔcõrẽba idjira Sacerdote dji Dromada ɓlsia Melquisedé ɓada quĩrãca.

Wãrã beɓeara igararãnadua

¹¹ Maɓgɓɓeɓemada daiba zocãrã jaradia quĩrĩã paɓɓa. Baribɓɓɓl zarea ɓɓa eɓuɓa cawabiɓiɓiɓa, ɓãrãba isabe cawadaɓa ɓẽrã. ¹² ɓãrãba Jesu jĩãpeɓadaɓa dãrãɓɓɓɓɓɓ. Maɓ ɓẽrã idira ɓãrãra Ɔcõrẽ beɓea jaradiabadada ɓeada-ida panasiɓa. Mãwãmĩna Ɔcõrẽ beɓeara mãcua adua paɓɓ ɓẽrã poya bia jaradiadaɓa. Aɓaɓba ɓãrãa Ɔcõrẽ beɓeadeɓema cawaichaara ɓɓda wayacusa jaradiaida ɓɓa juɓa dawabɓɓɓl quĩrãca. ɓãrãra warra zaque quĩrãca ɓea ɓẽrã djico coɓi cãyãɓara juɓaɓɓɓɓɓɓ doɓiɓa paɓɓa. ¹³ Juɓa do

† 5:5 Salmo 2:7. Idi ɓɓra mɓ Warraada aɓɓɓɓl. Griego beɓeade ɓɓ ɓɓa: “Idi mãɓa ɓɓda osia” wa “idi mãrã ɓɓ zeza basía.”

‡ 5:6 Salmo 110:4. Genesi 14:18. § 5:7 Marco 14:32-36.

beara wađi djuburi queđea bēřā sāwā jipa oira adua beaa.
¹⁴ Baribλλ djico zareara drōārā itea. Ādjirāba Ācōrē
 beđea quīrācuīta crīcha panλneba cawa panλa cārēda
 biada idjaba cārēda cadjiruada.

6

¹⁻² Maļ bēřā nocodaa wānia Critoda biara cawađi carea.
 Dadjirāba idjidebema naārā cawapeđada awa jaradiadaēa.
 Wayacusa jaradiadaēa cadjirua o panλ carea beuđida
 panλda, cadjirua igarapeđea Ācōrēmaa zedida panλda,
 Ācōrē ijāninebemada, borocueđidebemada, djabarā λrλ
 jλwa łeđidebemada, beuđarā λrēbađidebemada, idjaba
 Ācōrēba cawa ođarā ewariza bia mīgadidebema sīda.
³ Ācōrēba quīrīā łλbλλλ, jūma maļgλđebemada wayacusa
 jaradiađi cāyābara dadjirāra nocodaa wānia Critoda biara
 cawađi carea.

⁴ λcλλba wārā beđeara cawa panasīdaa. Ācōrēba dia ł
 carea łsrida panasīdaa. Idji Jauređeba ne edasīdaa. ⁵ Idji
 beđea bio bia łda, idji łła nocoarebema ewarīde unubi
 sīda cawa panasīdaa. ⁶ Ādjirāba Critoda igarapeđada bēřā
 wayacusa poya jēda idjīmaa zedaēa. Zesīdara Ācōrē Warra
 wayacusa crude cachibλda quīrāca idjidebemada jūmarāa
 bié beđeabīdia.

⁷ Cue zebλλza egoroba dobaria. Maļba egoro biađe
 ne uđara dji uđa itea bia zaubaria. Ācōrēba maļ ējūāra
 bia jarabaria. Crito igaraé beara maļ ējūā quīrāca panλa.
⁸ Baribλλ cue zedacarea λλda, chirua cadjirua sīda
 tunuibλλλ, maļ egorora bié łλa. Ācōrēba maļ ējūāra bié
 jarapeđa jīrūare jūma babueya. Crito igara beara maļ ējūā
 cadjirua quīrāca panλa.

⁹ Djabarā, दौरā māwā beđea panλmīna cawa panλa
 Ācōrēba bārāra ēdrλ edađa bēřā o biađe wābλdada.
¹⁰ Ācōrēra jipa ł bēřā bārāba bia o panλra idjaba idji

quĩrĩã panlra quĩrãdoaeá. Idji ēberārã careba panlneba unubisidaa idjira quĩrĩã panlda. Iei bida careba panla. ¹¹ Daiba quĩrĩã panla bādjiza māwā o pananida aba beubadaaa. Māwāblll bārāba Ācōrēneba edađi carea jļã panlra jūma edađia. ¹² Daiba quĩrĩãnaeá bārāra coa ðeađida, āteblll quĩrĩã panla bārāra dewararā djabarā quĩrāca ðeađida. Ādjirāba Critoda ijã panl bēř idjaba jūma droa panl bēř, Ācōrēba diai jarađara jūma edađia.

Ācōrēba beđea ðađara wārāda oya

¹³ Ācōrē cāyābara dji dromaara ðlda neeá. Maļ bēřā Abrahaļ ume beđea ðlside ara idji trļneba wārāda carebayada asia. ¹⁴ Nāwā jarasia: “Wārāda mļa blra carebaya idjaba ðleđeba zocārã yōbiya.”* ¹⁵ Abrahaļba jūma droa ðleđeba jļã ðapeđa Ācōrēba warra diai jarađada unusia.

¹⁶ Ēberārāba wārāneba jarablađe ādji cāyābara dji dromaara ðl trļneba māwā jarabadaa. Maļne ni abalba poya sewaada adacaa. ¹⁷ Ara maļ quĩrāca Ācōrēba ebuđa cawabi quĩrĩāsia idjia diai jarađa edađi ēberārāba maļra wārāda edađida idjaba idjia crīcha ðl quĩrāca wārāda obarida. Maļ carea ara idji trļneba diayada asia. ¹⁸ Ācōrēra sewa oca bēř idjia diai jarađara wārāda diaya idjaba idji trļneba jarađara quĩrã awara oéa. Maļ bēřā Ācōrēba dadjirā waga ðamārēã jllsidaa. Idjia jarađara wārāda oida cawa panl bēřā dadjirāba poya sozarra ijã panania. Maļba Jesuđeba edađi carea jļã panlra quenabaridaeá. ¹⁹⁻²⁰ Dadjia jļã panlra wārāda edađida cawa panla. Maļba dadjirāra careba ðla bio ijã pananamārēã anclaba barco ero ūmabari quĩrāca. Dadjia jļã panlra wārāda edađida cawa panla Jesura bajānaa dadjirā na wāna bēřā. Idjira Ācōrē deđe wuaba eatl jira ðl eđaaire

* 6:14 Genesi 22:17.

wāsia dadjirā carebai carea. Mama idjira dadjirā Sacerdote dji Dromada ʔesia Melquisedé ʔaɗa quĩrāca. Ewariza māwā ʔla.

7

Melquisedé

¹ Mañ Melquisedéra Saleñ puruɗebema boro basía idjaba Ācōrē dji Dromaara ʔa sacerdote basía.* Mañ ewaride Abrahañra ἄκλγλ puru bororā ume djōpeɗa jūma poyasia. Abrahañ jēɗa zebraɗe Melquisedéba audiabariɗe wāpeɗa idjira bia jarasia Ācōrēba carebamārēā. ² Mañbe Abrahañba djō ʔapeɗa jārĩnanebemada Melquisedéa diasia. Die juachabɗɗa ʔa diasia. Melquisedé trāɗa jara ʔla “ēberārā boro jira ʔa.” Idjaba idjira Saleñnebema boro abadjiɗa. Mañ trāɗa jara ʔla “necai ʔaɗebema boro.” ³ Ni ʔaɗa adua paɗa Melquisedé zezara, dji papa siɗa cairā basida. Adua paɗa idji ēberārā drōā naēnabemara cairā basida. Idji toɗaɗebemada, beudaɗebema siɗa adua paɗa.† Māwā idjira Ācōrē Warra quĩrāca ewariza sacerdotea.

⁴ Melquisedéɗebemada bio crĩɗaɗadua! Idjira wārāɗa dji droma basía. Dadjirā drōā naēnabema dji droma ʔa Abrahañba djō ʔapeɗa jārĩnanebemada idjía diasia. Die juachabɗɗa ʔa diasia. ⁵ Māwānacarea Ācōrēba Moisea diaɗa leyɗe jarasia jūma israelerāba edabɗaɗebemada Leviɗeɗa yōpeɗaɗa sacerdoterāa diaɗida paɗa. Die edabɗaɗa ʔa diaɗida paɗa. Israelerāra mañ sacerdoterā djabarāmĩna, ʔari Abrahañneba yōpeɗaɗamĩna, māwā diaɗida paɗa. ⁶ Baribɗɗ Melquisedéra Leviɗeɗa

* 7:1 *Genesis 14:17-20.* † 7:3 *Griego bedede mañ versículoda nāwā ʔa ʔla: “Melquisedéra zeza neé ʔa, papa neé ʔa, ēberārā drōā naēnabema siɗa neé ʔa. Idji toɗa ewari neé ʔa, idji beuda ewari siɗa neé ʔa.”*

yōnaé basía. Māwāmīna Abrahaḷba jārīnanebemada idjía diasia. Die juachabɫɫza aḅa diasia. Maḷne Melquisedéba Abrahaḷra bia jarasia Ācōrēba carebamārēā. Māwā osia Ācōrēba Abrahaḷa naēna wārāda carebayada adamīna. †
 7 Jūmarāba cawa paɫa dji dromaara ḅɫba dji eḅaara ḅɫra bia jarabarida Ācōrēba carebamārēā.

8 Israelerāba edabɫdaḅebemada Leviḅeba yōpeḅada sacerdoterāa diabadaa. Maḷ sacerdoterā beuḅimīna die edabɫdaza ādjía aḅa diabadaa. Baribɫɫ Melquisedéra waḅi zocai ḅɫca ḅɫa Ācōrē beḅeaba idjira beusida jaraé ḅɫ bēḷā. Māwā Abrahaḷba jārīnanebemada maḷ beuca sacerdotea diasia. Die juachabɫɫza aḅa diasia. 9-10 Israelerāba die edabɫdaḅebemada Leviḅeba yōpeḅada sacerdoterāa aḅa diabadaa. Baribɫɫ Melquisedéba Abrahaḷ audia-ḅarisiḅe Abrahaḷ wiuzaque Levira waḅi neé basía. Maḷ bēḷā dadjirāba nāwā jaraḅida paɫa: Abrahaḷba die juachabɫɫza Melquisedéa aḅa diasie idji wiuzaque Leviḅeba yōnirā biḅa ara maḷgɫa diasidaa.

11 Ācōrēba idji ley diasie Leviḅeba yōpeḅada sacerdoterāda ḅasia israelerā maḷ leyḅeba pe eronībaḅamārēā. Naārā Aaroḷda sacerdote dji droma basía. Maḷ sacerdoterāba o paɫneba ēberārāda poya jipa ḅeaḅibara, ¿cārē cārēā Aaroḷ awara sacerdote Melquisedé quiḷāca ḅɫda zeida ḅasi? 12 Maḷ sacerdotera Leviḅeba yōpeḅada sacerdoterā cacuabari ḅesia. Maḷ bēḷā dji ley siḅa awara ḅesia. 13 Jūma maḷgɫba dadjirā Boro Jesuḅebemada beḅea ḅɫa. Idjira Leviḅeba yōnaé basía, ātebɫɫ Judaḅeba yōna basía. Maḷ naēna ni aḅaɫ Judaḅeba yōnada sacerdote beḅaḅé basía. 14 Moiseba jaraca basía sacerdoterāra maḷ ēberārāneba zeḅida. Baribɫɫ jūmarāba cawa paɫa dadjirā Boro Jesura Judaḅeba yōna basida.

† 7:6 [Genesis 12:1-3](#).

¹⁵ Jūma m̃la jarađara ebudaara ɓla nãnda cawađibɓɓa: Leviđeba yōpeđadarā awara Jesuda sacerdoteda ɓesia Melquisedé ɓađa quĩrāca. ¹⁶ Idjira sacerdoteda ɓeé basía leyba ɓɓa bēřā. Leyba aɓabe Leviđeba yōpeđadadɓɓa ɓɓabaria. Jesura sacerdoteda ɓesia idji ɓɓađeba beuca bēřā. ¹⁷ Mañ carea Ācōrē Bedeade nāwā ɓɓa ɓla: ɓɓa ewariza sacerdoteda ɓaya Melquisedé ɓađa quĩrāca. §

¹⁸ Naārā ɓađa leyba ni aɓaɓda carebađeé bēřā Ācōrēba āyā ɓɓasia. ¹⁹ Mañ leyba ni aɓa biđa jira ɓɓe basía. Mañ ley cāyābara Ācōrēba ne biara ɓɓa diasia dadjirā carebai carea. Mañgɓađeba dadjirāra Ācōrē caita wābadaa.

²⁰⁻²¹ Ācōrēba dji naārā panana sacerdoterā ɓɓaside ewariza ɓeadaida jaraé basía. Baribɓɓa Ācōrēba Jesura sacerdoteda ɓɓaside wārāneba jarasia ewariza māwā ɓađa. Ācōrē Bedeade nāwā ɓɓa ɓla: Dadjirā Boroba wārāneba jarasia ɓɓa ewariza sacerdoteda ɓađa Melquisedé ɓađa quĩrāca.* Idjia jarađara quĩrā awara oéa.

²² Mañgɓa Ācōrēba wārāneba jarađa bēřā dadjirāba cawa panɓa Ācōrēba Jesuđeba dadjirā ume beđe ɓɓara wārāda oida. Mañ beđe ɓɓara idjia naārā diađa ley cāyābara biara ɓla.

²³ Naārā ɓeada sacerdoterāra beubadjidaa. Aɓa jaiđasira idjia o ɓađara waa poya oé bēřā idji cacuabari dewarada ɓeabadjia. Māwā zocārāda sacerdote basidaa. ²⁴ Baribɓɓa Jesura beuca bēřā ewariza sacerdote baya. ²⁵ Mañ bēřā idjiđeba Ācōrēmaa zebɓara jūma poya ēdɓa edaya ewariza zocai ɓeadamārēa. Idjira beuca bēřā ewariza dadjirā carea Ācōrēa beđe djuburiabaria.

§ 7:17 Salmo 110:4. * 7:20-21 Melquisedé ɓađa quĩrāca. Griego bedeade ἄλλα cartade mañra neéa.

²⁶ Dadjí Sacerdote dji Droma Jesuba cadjiruara ocaa, ne jūmane jipa ɓla. Ācōrēba idjira bia unu ɓla. Cadjirua obadarā tāēnabemada āyā ɓlpeda bajāne dji dromada ɓasia. Mañ bērā ne jūmane dadjirāra poya carebaya. ²⁷ Idjia ocaa dewararā sacerdote dji dromarāba ewariza obada quīrāca. Mañ sacerdoterāba ara ādjia cadjirua opeḍada carea naārā Ācōrēa animarāda babue diabadaa. Mañbeɓɓɓ dewara animarāda babue diabadaa ēberārāba cadjirua opeḍada carea. Baribɓɓɓ Jesuba animarā babue diabɓɓɓ quīrāca ara idjida idu beabisia ēberārāba cadjirua obada carea. ɓarima aba māwā oḍaba cadjiruara jūma sɓgasia. ²⁸ Ācōrēba Moisea diada leyba ēberārā ne jūmane jipaé beada ɓɓbaria sacerdote dji dromarāda beḍamārēā. Baribɓɓɓ mañ ley diaḍacarea Ācōrēba wārāneba jarasia idji Warrara ewariza Sacerdote dji Dromada ɓaida. Māwā idji Warrara ɓasia dadjirā carea sacerdote ariḍe ɓada beḿārēā.

8

Jesu dadjirā Sacerdote dji Dromaa

¹ Dji crīcha droma daiba jara ɓaɓɓa naɓgla: dadjirā Sacerdote dji Dromada bajāne Ācōrē bugue biya quiru ɓɓwa araare chūmɓa. ² Bajāne Ācōrē de dji wārā arade idjira sacerdotea. Mañ dera ēberāba oḍaéa, āteɓɓɓ dadjirā Boro Ācōrēba oḍaa.

³ Sacerdote dji dromarāda Ācōrēba jūma ɓɓbaria idjia ne diaḍamārēā idjaba animarāda babue diaḍamārēā. Mañ bērā Jesucrito biḍa ne diaida ɓasia. ⁴ Idjida nañ ējūāne ɓɓbara sacerdote baé bacasia nañ ējūāne sacerdoterā bara bērā. Mañ sacerdoterāba Ācōrēa ne diabadaa idji leyḍe ɓɓɓ ɓa quīrāca. ⁵ Sacerdoterāba o ɓaɓɓneba unubibadaa bajāne sāwāɓɓɓ ɓada. Mañ carea Moiseba Ācōrē wua de

oi naëna Ācōrēba idjía nāwā jarasia: “Jūma daucha oēadua mĭa naĭ eyade unubiĉa quiŕāca.”* ⁶ Baribɫɾɫ Jesu dadjirā Sacerdote dji Dromaba bajāne o ɬɾa sacerdoterāba naĭ ějūāne o panɫ cāyābara biara ɬa. Ara maĭ quiŕāca Ācōrēba Jesudeba beĉea ɬɫɟara biara ɬa Moiseĉeba beĉea ɬɫɟa cāyābara. Māwā biara ɬa maĭ beĉea ɬɫside Ācōrēba ēberārāra biara carebayada ada bēŕā. ⁷ Ācōrēba Moiseĉeba naārā beĉea ɬɫɟaba wārāda carebaĉabara waya dewara beĉeada ɬɫé bacasia. ⁸ Baribɫɾɫ Ācōrēba Moiseĉeba beĉea ɬɫɟara ēberārāba jūma opeĉadaé bēŕā idjia beĉeade panɫda unusia. Maĭ carea nāwā jarasia:

Jūmarā Boroba nāwā jara ɬa: “Ewari aĉa mĭa israelerā ume, Judaĉebemarā ume biĉa beĉea djiwiĉida ɬɫya.

⁹ Maĭ beĉea djiwiĉira bārā drōā naēnabemarā ume beĉea ɬɫɟa quiŕāca ɬaéa.

Bārā drōā naēnabemarā ume beĉea ɬɫsia Egiptoĉeba quiŕācuĭta waga ēdɾɫ eneside.†

Baribɫɾɫ wārāda ĭjāpeĉadaé bēŕā mĭa ādjirāra igarasia.”
Māwā jara ɬa jūmarā Boroba.

¹⁰ Idjaba jūmarā Boroba nāwā jara ɬa: “Nocoarebema ewaride mĭa beĉea djiwiĉida israelerā ume nāwā ɬɫya:

mĭ leyra ādjirā crĭĉade, ādjirā soĉe biĉa ɬɫya.

Mĭra ādjirā Ācōrē baya, idjaba ādjirāra mĭ puru baya.

¹¹ Maĭne jūmarāba mĭra cawa panania. Dji eĉaara ɬeaba, dji dromarā biĉa cawa panania.

Maĭ bēŕā ni aĉaɫba idji druadebemarāa, idji ēberārā biĉa waa jaradiĉaéa mĭ jūmarā Boroda cawaĉamārēa.

* 8:5 Exodo 25:40. † 8:9 Quiŕācuĭta waga ēdɾɫ eneside. Griego beĉeade ɬɫ ɬa: “Jɫwa jidapeĉa ēdɾɫ eneside.”

¹² Ādjirāba bié opeḍaḍara m̄la jūma quĩrādoaya. Ādjirāba cadjirua opeḍaḍara m̄la waa crīcha baéa.”[‡]

¹³ Ācōrēba beḍea djiwidi ḅᶏyaḍa asiḍe cawabisia idjia naārā beḍea ḅḍara dji drōāda. Dji drōā bērā dārāéne āyā ḅᶏya.[§]

9

Ācōrē de naḷ ējūānebema idjaba bajānebema

¹ Ācōrē israelerā ume naārā beḍea ḅᶏside jarasia idji wua deda naḷ ējūāne oḍida panᶏda, maḷ dede sāwā oḍida panᶏ siḍa. ² Maḷ de oḍapeḍa dji nocoarebema dejāra “Ācōrē itea ḅᶏ dejā” abadjiḍaa. Maḷ dejāne ībīrāda, mesa siḍa ḅasia. Paḷ Ācōrē quĩrāpita ḅḍa siḍa ḅasia. ³ Dji eḍaara ḅᶏ dejāne wuaba eatᶏ jira ḅasia. Maḷgᶏ dejāra “Ācōrē itea biara ḅᶏ dejā” abadjiḍaa. ⁴ Quera bá diabadada mama ḅasia. Maḷra oroba jūma bᶏrá ḅasia. Ācōrē baurude siḍa ḅasia. Maḷ siḍa oroba jūma bᶏrá ḅasia. Epeḍeco jūgurua oro oḍada manába bira ḅḍa maḷ baurudeḍe eḍa ḅasia.* Aaroḷ bacuru tununa siḍa eḍa ḅasia.† Ācōrēba diḍa ley mōgara peweḍeḍe ḅḍa siḍa eḍa ḅasia.‡ ⁵ Baurude ḷrᶏ bajānebema nezoca quĩrāca i bara panᶏda umé panasiḍaa. Ādji iba dji baurude ḷrᶏ coḅᶏra jūātrᶏ eropanasiḍaa.§ Ādji panᶏmaa Ācōrē quĩrāwārēā dorroddorroadā zebadjia. Maḷ baurude ḷrᶏ coḅᶏmaa sacerdoteba oa jīāpobᶏrᶏḍe Ācōrēba ēberārāba cadjirua opeḍaḍara quĩrādoabadjia. Maḷgᶏḍebemada ara nawena daiba naḷ cartade jūma jaradiḍaḍā.

[‡] 8:12 Jeremia 31:31-34. [§] 8:13 Dārāéne āyā ḅᶏya. Griego beḍeḍe ḅᶏ ḅᶏa: “Dārāéne nēbaya.” * 9:4 Exodo 16:33. † 9:4 Numero 17:1-10. ‡ 9:4 Exodo 25:16. § 9:5 Exodo 25:17-22.

⁶ Jūma maḷgla pāṛāpedadacarea sacerdoterāra ewariza dji nocoarebema dejāne eḍa wābadjidāa ādjia Ācōrē itea oḍida panlra jūma oḍi carea. ⁷ Bariblra dji eḍaara ḅl dejāne aḅabe sacerdote dji dromadrḷ poaza ḅarima aḅa eḍa wābadjia. Eḍa wāblraḷe idjia cadjirua oḍa carea idjaba ēberārāba adua panlneba cadjirua opeḍada carea biḍa animarā oada Ācōrē quīrāpita jīāpoi carea edebadjia.* ⁸ Maḷneba Ācōrē Jaureba cawabi ḅasia ēberārāra waḍi Ācōrē de bajāne ḅḷe poya eḍa wānaéda. Sacerdoterāba waḍi Ācōrē de naḷ ējūāne ḅḷe ne oḍida panlmisa māwā ḅasia. ⁹ Naḷ ewariḍe jūma maḷglba cawabi ḅla Ācōrēa ne dia panlneba idjaba animarā babue dia panlneba biḍa dji māwā o ḅea crīchara poya jira ḅléda. ¹⁰ Ācōrēba Moisea diḍa leyba aḅabe cawabisia cārēda coḍida panlda, cārēda doḍida panlda, idjaba Ācōrēba slglbi ḅlra sāvā slglḍida panlda. Jūma maḷglra naḷ djarade obadjidāa aḅa Ācōrēba jūma quīrā awara oblraḷdaa.

¹¹ Bariblra Critora zesia dadjirā Sacerdote dji Droma bai carea. Jūma ne bia naḷ ewariḍe ḅḷa idjia dadjirā dia ḅla.† Idjira Ācōrē de bajāne ḅḷe dadjirā carea ne o ḅla. Maḷ dera dji araa. Ācōrē de naḷ ējūāne ḅl cāyābara biara ḅla. Ēberāba oḍaéa; naḷ ējūānebemaéa. ¹² Critora Ācōrē de bajāne ḅḷe dji eḍaara ḅl dejāne ḅarima aḅa eḍa wāsia. Maḷ dejāra “Ācōrē itea biara ḅl dejā” abadaa. Wāsiḍe chiwatu oada, paca zaque oa siḍa Ācōrē quīrāpita jīāpoi carea edeé basía. Āteblra ara idji oada edesia. ḅarima aḅa māwā oḍaba dadjirāra ēdrḷ ḅasia ewariza beḍe neé ḅeḍamārēa. ¹³ Sacerdoteba paca dji umaquīrā oada, chiwatu oada, paca zaque wērā babue diḍa pora siḍa

* 9:7 Levítico 16:1-34. † 9:11 Jūma ne bia naḷ ewariḍe ḅḷa. Griego beḍeade ḷclra cartade ḅl ḅla: “Jūma ne bia zeida ḅḷa.”

ēberārā ārā jīāpobaria. Maāba ēberārā Ācōrē quīrāpita bié beadara naā djarade bia Ɂlbaria. ¹⁴ Māwā baibɁɁ, ĵCrito oaba dadjirāra biara Ɂléca? Critora cadjirua neé Ɂasia. Ācōrē Jaure beucaba carebađa bēra ara idjida idu beabisia animarā Ācōrēa babue diablɁɁ quīrāca. Cadjirua o panɁ carea dadjirāra beuđida panasiđaa. BaribɁɁ Critoba ara idjida idu beabiđa bēra dadjirāba cadjirua opeđadara Ācōrēba quīrādoapeđa dadjirā crīchara jipa Ɂasia. Māwā Ācōrē zocai Ɂara dadjirāba poya ijānia.

¹⁵ Ācōrēba naārā beđe Ɂldebeba panasidae ēberārāba cadjiruada obadjiđaa. BaribɁɁ CritodrɁ beusia ādjia cadjirua obadađebemada ēdrɁ Ɂai carea. Critora beuđa bēra idjideba Ācōrēba beđe djiwiđida Ɂasia. Māwā Ācōrēba ne jūma bia jōca diai jarađara idjia trānarāba Critodeba poya edađia.

¹⁶ Naā quīrāca Ɂla: ēberāba cartade Ɂlbaria idji beuđacarea caiba idjia eroɁlra edaida. BaribɁɁ dji edaida Ɂlba dji beđe Ɂlđara wārāda beusida acɁbiéɁlɁ, poya edaéa. ¹⁷ Dji beđe Ɂlđa wađi zocai Ɂlmisa dji edaida Ɂlba maā cartade Ɂl Ɂlra poya edaéa. Ababe beuđacareablɁɁ poya edaya. ¹⁸ Ara maā quīrāca Ācōrēba israelerā ume naārā beđe Ɂlside animarā oada erozoasia. Maāba cawabisia ādjirāba maā beđe Ɂlđara ijā ođida panasidada. ¹⁹ Maāra nāwā Ɂasia: Ācōrēba diada leyra Moiseba naārā ēberārā jūma jarasia. Maābe paca zaque oada, chiwatu oa sida baidođaa puerasia. Hisopo bacuru jɁwateđe oveja cara purea ođada jāpeđa oade beguea edasia. Maā oaba idjia Ācōrēba diada ley cartara, ēberārā sida jīāposia. ²⁰ JīāpobɁlde nāwā jarasia: “Naā oaba jara Ɂla Ācōrē bārā ume beđe Ɂlđara jūma ijā ođida panɁlɁ.” † ²¹ Ara maā quīrāca Moiseba Ācōrē wua dera,

† 9:20 Exodo 24:8.

jūma mañ dede eða ðea siða oaba jĩāposia. ²² Wārāda Ācōrēba Moisea diaða leyba jara ðla berara ne jūmada oaba jĩāpoida ðlda Ācōrē quĩrāpita bia ðamārēā. Oada erozoaéðlrl dadjia cadjirua opeðadara Ācōrēba quĩrādoaéa.

Crito oaba dadjia cadjirua oðara jūma slglbaria

²³ Ācōrē wua dera, mañ dede eða ðea siða Ācōrē de bajāne ðl zaca ðasia. Jūma mañglra animarā oaba jĩāpoida ðasia Ācōrē quĩrāpita bia ðamārēā. Bariblrl Ācōrē de bajāne ðlra, mañ dede eða ðea siða animarā oa cāyābara oa biara ðlba jĩāpoida ðasia. ²⁴ Critoba idji oara Ācōrē de ēberāba oðade eða edeé basía, mañglra ababe Ācōrē de ara bajāne ðl zaca ðada bērā. Critoba idji oara bajāneblrl Ācōrē quĩrāpita edesia. Iðira mama dadjirā carea Ācōrēa quĩrā djuburia iwidi ðla. ²⁵ Idjira bajānaa wāé basía idji oada ðarima zocārā jĩāpoi carea nañ ējūānebema sacerdote dji dromaba poaza Ācōrē itea biara ðl dejāne obari quĩrāca. ²⁶ Māwā ðadabara nañ ējūā oðadeba ltaa Critora ðarima zocārā beuida ðacasia. Bariblrl nañ jĩrūarebema ewaride zepeda ara idjida idu beabisia. ðarima aða māwā oðaba dadjirāba cadjirua opeðadara jūma āyā ðasia. ²⁷ Jūmarāda ðarima aða beuðia. Māwānacarea Ācōrēba cawa oya. ²⁸ Ara mañ quĩrāca Critoba ðarima aða ara idjida idu beabisia zocārāba cadjirua opeðadara āyā ðli carea. Idjira wayacusa zeya, bariblrl mañne dadjirāba cadjirua obadara āyā ðli carea zeéa. Āteblrl zeya idji jļā ðeara ēdrl edai carea.

10

¹ Ācōrēba Moisea diaða leyba jūma ne bia Critoðeba zeidebemada jarijaria unubi ðla. Mañ ne biara leyba diacaa. Mañ bērā poaza Ācōrēa animarā babue diaðe

wābadara leyba poya jipa ʘlcaa. ² Leyba ādjirāra wārāda jipa ʘlɔabara, waa animarāra babue diaɔe wānaé bacasia. Animarā babue dia panʘneba wārāda cadjirua neé panenabara, waa crīchadaé bacasia idji quīrāpita bedeaɔe panʘda. ³⁻⁴ Baribʘʘ paca dji umaquīrā oaba, chiwatu oa bida cadjiruara poya āyā ʘlca bērā, poaza animarā babue dia panʘneba quīrānebabī ʘla ādjia cadjirua obadada. ⁵ Mañ carea Crito nañ ējūānaa zeside idjia Ācōrēa nāwā jarasia:

ʘla animarāra bʘa babue diaɔida quīrīāé ʘla. Ne diaɔi sida quīrīāé ʘla. ʘla mʘa cacua diaɔadʘʘ quīrīā ʘla.

⁶ Ādji cadjirua carea animarā babue diabʘdaɔe, ne diabʘdaɔe bida ʘʘa ʘʘsriɔa ʘcaaa.

⁷ Mañ bērā mʘa jarasia: Ācōrē, mʘra nama ʘla ʘla quīrīā ʘʘda oi carea.

ʘl Bedeaɔe mʘnebemada māwā ʘʘ ʘla.*

⁸ Critoba naārā jarasia Ācōrēba quīrīāé ʘʘda ēberārāba ādji cadjirua carea animarāda idjia babue diaɔida idjaba ne diaɔida. Ācōrēba Moisea diaɔa leyba māwā obi ʘʘmīna, mañneba Ācōrēra ʘʘsriɔa ʘcaaaɔa asia. ⁹ Mañbe Critoba Ācōrēa nāwā jarasia: “Mʘra nama ʘla ʘla quīrīā ʘʘda oi carea.” Mañba cawabi ʘla naārā Ācōrēba animarā babue diabi ʘaɔara Critoba āyā ʘʘsida. Mañ cacuabari ara idjida idu beabida bērā idjidʘʘ ʘesia. ¹⁰ Ācōrēba quīrīā ʘʘra Jesucritoba jūma osia. Ara idjida idu beabisia. ʘarima aʘa māwā oɔaba dadjirāra ewariza Ācōrē itea bia ʘʘsia.

¹¹ Sacerdoterāba ewariza Ācōrē itea ne obadaa idjaba animarāra babue diabadaa. Māwāmīna mañgʘba cadjiruara āyā ʘlcaa. ¹² Baribʘʘ Jesucritoba cadjirua carea ara idjida idu beabisia. ʘarima aʘa māwā oɔaba jūma

* 10:7 Salmo 40:6-8.

cadjiruara aỹã ɸalsia. Maĩbe Ācōrē jɸwa araare chũmesia.
¹³ Mama jɸã ɸla aɸa Ācōrēba jũma idji ume dji quĩrũra
 idji jɸwaeda ɸɸɸɸɸɸaa.† ¹⁴ Critoba ara idjida idu beabisia.
 Māwã ɸarima aɸa oɸaba jũma Ācōrē itea ɸeara jipa ɸalsia.
 Maĩ jipa ɸɸɸara ewariza ɸaya. ¹⁵ Ācōrē Jaure biɸa aɸarida
 dadjirãa cawabi ɸla. Naãrã jarasia:

¹⁶ Jũmarã Boro Ācōrēba nãwã jara ɸla: “Nocoarebema
 ewariɸe mɸa beɸea djiwiɸida israelerã ume nãwã
 ɸaya: mɸ leyra ãdjirã crĩchade, ãdjirã soɸe biɸa
 ɸaya.”‡

¹⁷ Maĩare nãwã jarasia:

Ādjirãba bié opeɸadara mɸa jũma quĩrãdoaya. Ādjirãba
 cadjirua opeɸadara mɸa waa crĩcha ɸaéa.§

¹⁸ Critoɸeba Ācōrēba dadjirã cadjiruara jũma quĩrãdoada
 bẽrã, waa dadjirã cadjirua carea idjía ne diaɸié paɸla.

Jesucritoɸeba dadjirãra Ācōrē caita poya wãnia

¹⁹ Maĩ bẽrã djabarã, Ācōrē itea biara ɸa dejãne eɸa
 wãɸɸda quĩrãca naĩ ewariɸe Jesucrito oadeba dadjirãra
 Ācōrē caita ne wayaa neé wãnida paɸla. ²⁰ Maĩ de-
 jãne wua eatɸ jira ɸa cõãɸɸɸ quĩrãca Jesucritoba idji
 beuɸadeba o djiwiɸida jarisia dadjirã Ācōrē caita poya
 wãnamãrẽã. Maĩ oɸe wãɸɸɸɸ ewariza Ācōrē ume
 zocai ɸaya. ²¹ Dadjirãba Sacerdote dji Dromada bajãne
 eropaɸla. Idjia Ācōrē eberãrãra jũma carebabaria. ²² Maĩ
 bẽrã Ācōrē caita wãnadrɸ. Critoba dadjirã crĩcha cadjirua
 ɸadada jipa ɸalsia dadjirã so idji oaba jĩãpobɸɸ quĩrãca.
 Ācōrē quĩrãpita bia ɸalsia dadjirã cacuara baido pãpãrã
 quiruba sɸgɸa quĩrãca. Maĩ bẽrã crĩcha aɸa paɸɸneba

† 10:13 Idji jɸwaeda ɸɸɸɸɸɸaa. Griego beɸeade ɸɸ ɸla:
 “Idji jĩrũ edre ɸɸɸɸɸɸaa.” ‡ 10:16 Jeremia 31:33. § 10:17
 Jeremia 31:34.

idjaba wārāda ijā panlneba Ācōrē caita wānida panla. ²³ Ācōrēra bedea aba ɛl bērā dadjirāba jļā panlra idjaba maľnebema jūmarāa jara panl siđa ni maārī biđa quenabaridié panla. ²⁴ Jľrľđida panla sāvā dji carebadida biara dji quĩrĩāni carea idjaba ne biada ođi carea. ²⁵ Ābaa dji jľrebadara idu ɛľđié panla ľcľrľba idu ɛľbada quĩrāca. Ātebľrľ dji carebadida panla biara ijāni carea. Dadjirā Boro Ācōrēba cawa oi ewarira dārāéne zeida cawa panl bērā biara māvā ođida panla.

²⁶ Wārā bedea cawapedadacarea ara dadjiareba cadjiruada o pananibľrľ, waa neéa Ācōrēa diadi carea maľ cadjiruara quĩrādoamārēā. ²⁷ Māvā o ɛľba ababe ne wayaadeba jļāida ɛľa Ācōrēba cawa omārēā. Maľ ewaride Ācōrēba jūma idji ume dji quĩrūra tľbľ uruga nūmľne ɛatabueya ewariza bá nūmamārēā. ²⁸ Naēna aɛalba Ācōrēba Moisea diada leyda igarasira, maľne ēberā uméba wa ũbeaba jarasidara wārāda māvā ɛľda, idjira aɛeđa quĩrā djuburia neé beabadjidaa.* ²⁹ Maľba ĵsāvā crĩcha panl? ĵĀcōrēba idji Warra igarabadara wetara cawa oéca? Ācōrēba idji Warra oadeba bedea djiwiđida ɛľsia dadjirāra idji itea bia ɛľi carea. Māvāra Ācōrē Warra oa erozoada sirié ɛľda crĩchabadara ĵidjia wetara cawa oéca? Maľ awara Ācōrē Jaureba idji biadeba dadjirāra careba ɛľa. Māvāra Ācōrē Jaure bié jarabadara ĵidjia wetara cawa oéca? ³⁰ Dadjirāba cawa panla Ācōrēba nāvā jarasida: “Mľabľrľ cawa oya. Jūmarāa diaya ādjirāba opedada quĩrāca.”† Idjaba nāvā jarasia: “Jūmarā Boro Ācōrēba idji ēberārāra cawa oya.”‡ ³¹ Ācōrē zocai ɛľba dadjida cawa oibľrľ wārāda bio minijĩchia ɛľa.

* 10:28 Deuteronomio 17:2-6. † 10:30 Deuteronomio 32:35. ‡ 10:30 Deuteronomio 32:36.

³² Quĩrãnebaɗadua bārãba naãrã wãrã beɗea cawasiɗade sãwã panasiɗada. Mañ ewaride bārã bia mĩgapeɗaɗara jũma droasiɗaa. ³³ Eɗauɗe jũmarã quĩrãpita Crito carea bié jarasiɗaa idjaba bié osiɗaa. Eɗauɗe djabarã Crito carea bia mĩga panɔ ume bia mĩgasiɗaa. ³⁴ Crito carea preso ɓɓapeɗaɗara bārãba quĩrã djuburiasiɗaa. Idjaba bārãba ne erobeɗara ɓɓsiɗa idu jãriɓisiɗaa, cawa panɔ bẽrã mañ cãyãbara ne biara ɓɓ jõcada bajãne eropanɗa. ³⁵ Mañ bẽrã bārãba Ācõrẽ ijã panɔra igararãnadua. Ījã pananibɔɔɔ, Ācõrẽba bajãne ne biada waiɓɓa diaya. ³⁶ Bārãba jũma droaɗiɗa panɔ. Mãwã Ācõrẽba quĩrã ɓɗa oɗapeɗa idjia diai jaraɗara jũma eɗaɗia. ³⁷ Ācõrẽ Beɗeade nãwã ɓɓ ɓɓa:

Dji zeida ɓɓra dārãéne zeya. Idjira wãrãda dārãéa.

³⁸ Ēberã jipa ɓɓra mñ ijã ɓɗeɓa zocai ɓaya. Baribɔɔɔ idjia ijã ɓɗa igaraibɔɔɔ, mñ idjira bia unuéa. §

³⁹ Ācɔɔɔba Ācõrẽ ijã panɔra igaraɗapeɗa aduaɗia. Baribɔɔɔ dadjirãra mañ ēberãrã quĩrãca panléa, āteɓɔɔ Ācõrẽ ijã panɔneba ewariza zocai panania.

11

Ācõrẽ ijã ɓɗeɓema

¹ Dadjirãba Ācõrẽda ijã panɔ bẽrã cawa panɔ dadjia jãã panɔra wãrãda eɗaɗiɗa idjaba ununaé panɔ siɗa wãrãda.

² Dadji drõã naēnabemarãba Ācõrẽra ijã panana bẽrã Ācõrẽba bia unusia.

³ Dadjirãba Ācõrẽda ijã panɔ bẽrã cawa panɔ Ācõrẽ beɗeabɔɔɔba nañ ējũãra, bajã siɗa jũma osiɗa. Mãwã dadjia ununacaɗeɓa idjia ne jũma dadjia unubadara osia.

⁴ Abelba Ācõrẽda ijã ɓaɗa bẽrã Caiɓba diaɗa cãyãbara ne biara ɓɗa diasia. Ījãna bẽrã idjia diaɗara Ācõrẽba bia

§ 10:38 Habacuc 2:3-4.

unupeḁa jarasia idjira jipa ḁada. Abelera beudamīna idjia wārāda ijā ḁadaba dadjirāa wadibida cawabi ḁa Ācōrēra ijānida panada.*

⁵ Enocoba Ācōrēra ijā ḁada bēra beurāmārēā Ācōrēba zocai edesia. Ācōrēba edeḁa bēra idjira waa ununaé basía. Ācōrē Bedeade ḁl ḁa Enoco edei naēna Ācōrēba idjira bia unusida.† ⁶ Baribara Ācōrē ijāé ḁara Ācōrēba bia unuca. Ācōrēmaa ze quirā ḁba ijāida ḁa Ācōrēra wārāda ḁda idjaba jūma idji jarabada carebabarida.

⁷ Noéba wadi unuca zeidebemada Ācōrēba idjía jarasia. Maḁra Noéba ijāsia. Ara maḁda Ācōrēra waya ḁada bēra idji ēberārāra ēdra edai carea jāba dromada osia. Ācōrēda ijāna bēra Noéba cawabisia naḁ ējūāne ḁeara dji cadjiruarāda. Noéba ijāna bēra Ācōrēba jipa unusia.‡

⁸ Ācōrēba Abrahaḁa jarasia idjia diai jaraḁa druada wāmārēā. Abrahaḁba Ācōrēra ijāna bēra sāma wāda adua ḁamīna idji druara amepeḁa wāsia.§ ⁹ Ācōrēra ijāna bēra idjira Ācōrēba diai jaraḁa druade āibema quirāca wua deḁe ḁabadjia. Idji warra Isara, idji wiuzaque Jacobo sida ara maḁ quirāca panabadjia, Ācōrēba ādjía bida maḁ druara diai jaraḁa bēra. ¹⁰ Abrahaḁra māwā ḁabadjia, bajāne ḁa puru jōcadaa wāi carea jā ḁada bēra. Maḁ purura Ācōrēba bio crīcha ḁapeḁa jūma osia.

¹¹ Abrahaḁra droāda ḁasia. Idji quima Sarara warra toca basía. Baribara Abrahaḁba ijāsia Ācōrēba idjía warrara unubida. Ācōrēba diai jaraḁara ijāna bēra warrada un-

* 11:4 Genesi 4:3-5. † 11:5 Genesi 5:22-24. ‡ 11:7 Genesi capítulo 6-8.

§ 11:8 Genesi 12:1-5.

usia.* ¹² Māwā Abrahaļra beuyama ðadamīna idjideba ēberārāra zocārā yōsidaa chīdau zocārā ɛl quīrāca, pusa īɓl poya juachaié ɛl quīrāca.

¹³ Jūma nama trļ odjapedadara Ācōrē ijā panlda beusidaa. Māwāmīna Ācōrēba diai jaraðara ādjirāba naļ ējūāne edadaé basía. Baribɓɓ cawasidaa nocoarebema ewaride idjia jūma diaida.† Maļ carea ɓɓsridasidaa idjaba ebuda jarasidaa naļ ējūāne ādjirāra drua āībemarāda, djārā druade pɓɓɓa beada. ¹⁴ Māwā jara panlneba ebuda cawabisidaa ādji drua arada edaéi carea jļā panlda.

¹⁵ Ādji ēdrɓpedada druada jēda cīchapedadabara poya jēda wānida panacasidaa. ¹⁶ Baribɓɓ drua biara ɛl bajāne ɓɓda quīrīā panasidaa. Maļ carea Ācōrēra peracaa idjira ādjirā Ācōrē abɓdaé. Idjia puruda ādjirā itea bajāne o erobɓa.

¹⁷⁻¹⁸ Abrahaļba wārāda ijā ɛl cawaya Ācōrēba jarasia idji warrada babue diamārēā. Abrahaļba Ācōrēra ijā ɓada bērā idji warra Isara babue diade wāsia. Baribɓɓ maļ naēna Ācōrēba idjia nāwā jaraðoasia: “ɓɓ warra Isadeba ɓɓ warrarāra zocārā yōnia.”‡ Ācōrēba māwā jaraðamīna Abrahaļba idji warra aɓabe quiruda babue diai carea ɓasia. ¹⁹ Abrahaļba cīchasia idji warra Isa beadacarea Ācōrēba idjira poya ļrēbabida. Wārāda Ācōrēba Isa ļrēbabibɓɓ quīrāca idu beabié basía. Māwā Abrahaļba Isara zocai erobesia.§

* ^{11:11} Griego bedade maļ versículora ebuda ɓɓléa. Nāwā traducida ɓɓa: “Abrahaļ quima Sara biða Ācōrēra ijāna bērā ɓiogoasia, warra tocamīna idjaba djorada ɓɓmīna. Ācōrēba diai jaraðara wārāda diaida ijāna bērā warra tosia.” † ^{11:13} Cawasidaa nocoarebema ewaride idjia jūma diaida. Griego bedade ɓɓ ɓɓa: “Maļgɓara tɓɓɓa unusidaa.”

‡ ^{11:17-18} Genesi 21:12. § ^{11:19} Genesi 22:1-14.

28 Moiseba Ācōrēda ijā bāda bēra israelerā Egiptoēba ēdradi ewarida obisia.‡ Mañne deza dji eda wābada icawa oada jīapobisia dji beabariba ādji umaquīrā warra dji nabemarāda bearāmārēā.§

29 Ācōrēda ijā panana bēra israelerāra Ācōrēba Pusa Purru ēsi ewada ode pōāsa chāsidaa. Baribara Egiptoēbemarā abari ode chābadaē jūma nābala quin-
isidaa.*

30 Ācōrēda ijā panana bēra israelerāra siete ewari Jerico puru auđu parragabadaē mañ puru auđu jūrā ca bāra jūma todogozoasia.†

31 Israelerā umēba Jerico puru sāwā bā cawaya acāde wāsidade wērā auđuā Rahāba Ācōrēda ijā bāda bēra ādjira bia edasia. Mañ carea israelerāba Ācōrē ijāē beara jūma quenasidade idjira beadaē basía.‡

32 ¿Ācōrē ijā beadaēbemada mā cārēda wađi jarai? Sansoñebemada, Gedeoñebemada, Baracoēbemada, Jeptedebemada, Daviēbemada, Samuelēbemada, Ācōrēneba bedeabadarānebema sida bedeai carea ewariba araēa. 33 Ācōrēda ijā panana bēra āclalaba drua beara royasidaa, āclalaba ādji druara jira eroēasia, idjaba āclalaba nañ ējūāne Ācōrēba diai jarađara edasidaa. Ācōrēda ijā panana bēra āclalaba Ācōrēba imamaa idu cobié basía. 34 Ācōrēda ijā panana bēra āclalaba tlab uruga nūmlaba baé basía, āclalaba necoba beađiēbemada ēdrasidaa, āclalaba cacua lēlaé beadaē cacua lēlasidaa idjaba mēsrā beasia dji quīrū ume djōni carea. Mañba ādji dji quīrūra royasidaa.

‡ 11:28 Egiptoēba ēdradi ewarida. Cāpūrīā bedeade bā bā “Pascua.” § 11:28 Exodo 12:21-30. * 11:29 Exodo 14:21-31. † 11:30 Josue 6:1-21. ‡ 11:31 Josue 2:1-21; 6:22-25.

³⁵ Ἰσραὴλ wērārāba Ācōrēda ijā panana bērā ādji ēberārā beupedāda lārēbasīdaa. Barībala Ἰσραὴλda Ācōrē ijā panā carea ēberārāba bio puodapeđa beasīdaa. Ācōrēda igaradibala ēdra ḅadīada asīdade igaradaé basía. Ātebala idu beabisīdaa lārēbadapeđa zocai ḅai biara ḅada edadi carea. ³⁶ Ἰσραὴλda Ācōrē ijā panā carea ēberārāba ipīda bié jarasīdaa, soaba usīdaa, idjaba carenaba jlnapeđa preso ḅasīdaa. ³⁷ Ἰσραὴλda mōgaraba tabari beasīdaa. Ἰσραὴλda ēsidra ḅalá ḅrasīdaa. Ἰσραὴλda necoba beasīdaa. Ἰσραὴλda de neé ḅea bērā ḅala wāsīdaa. Małne ādjia jlni carea neé ḅeada bērā oveja e oada, chiwatu e oda sīda jłbadjīdaa. Ādjirāra abeđa ne neé ḅeasia. Ēberārāba ādjirāra bia mīga eropanabadjīdaa idjaba bié obadjīdaa. ³⁸ Mał ēberārāra Ācōrē quīrāpita dji biara ḅeasia. Mał bērā nał ējūāne ḅeadié panasīdaa. Ādjirāra de neé ḅea bērā ējūā pōāsa ewaraga ḅeđe, eyade biđa ḅala nībabadjīdaa. Eya uriade, egoro uriade biđa panabadjīdaa.

³⁹ Jūma mał ēberārāba Ācōrēra ijā panana bērā Ācōrēba ādjirāra bia unusia. Māwāmīna idjia diai jarađara nał ējūāne edadaé basía. ⁴⁰ Ācōrēba dadjirā itea ne biara ḅada erōḅa bērā quīrāsīa ādjirāra dadjirā ume ne jūmane bia pananida.

12

Jesucritoda crīcha pananadua

¹ Mał ēberārā zocārāba unubisīdaa Ācōrēra wārāda ijāsīdada. Małda cawa panā bērā dadjirā biđa ara mał quīrāca ijā pananida panā. Dadjirāa idu ijābicara, cadjiruaba dadjirā ḅalá edabari sīda āyā ḅeđapeđa jūma droa panāneba nocođa wānadrā dadjirā jūēnida panāmaa. ² Jesudra biara crīchađida panā. Idjiabala carebasia dadjirāba naārā ijānamārēā idjaba carebabaria ewariza

ijã pananamãrẽã. Crĩchaadua sãwã idjira crude bia mĩgasida. Mañ carea peraida ðadamĩna perae basía. Idjia cawasia mãwãnacarea bio ðalsrĩda ðaida. Idira Æcõrẽ bugue biya quiru jawa araare chũmla.

³ Bio crĩchaadua ëberã cadjiruarãba Jesu bié osidade sãwã droasida. Mãwã bãrãra sēnaéa idjaba bãrãba ijã panlra igaraedida crĩchaáéa. ⁴ Bãrãra cadjirua ume djõ panla. Bariblrl wadibida bãrãra beadaé panla Jesu beapedada quĩrãca.* ⁵ Biara ijãnamãrẽã Æcõrẽ Bedeade ðl ðlra ¿bãrãba quĩrãdoasidaca? Idji warrarãa nãwã jarasia: Ml warra, Jũmarã Boroba quẽãblrlde sopuarãdua. Jipa omãrẽã quẽãblrlde bié crĩcharãdua.

⁶ Jũmarã Boro Æcõrẽba quĩrã ðl ëberãrãra quẽãbaria jipa oðamãrẽã. Idji warrarã ðeadamãrẽã edadarãba cadjirua osidara idjia ubaria.†

⁷ Bãrã bia mĩga panlra droadadua Æcõrẽba małgldeba jipa obi ðl bẽrã. Bãrãra idji warrarã bẽrã, Æcõrẽba mãwã idu bia mĩgabi ðla cawa jipa oðamãrẽã. ¿Warraba jipa omãrẽã dji zezaba quẽãcaca? ⁸ Æcõrẽba idji warrarãra jũma quẽãbaria jipa oðamãrẽã. Mãwã oéblrl, bãrãra idji warrarã araéa. ⁹ Dadjirãba nañ djaraðe zezada eropanasidaa. Ædjirãba dadjirãra quẽãbadjidaa jipa oðamãrẽã. Mañ carea Ædjirãra wayabadjidaa. Mañba ¿ewariza zocai ðeadi carea dadjirã Zeza bajãnebemara biara wayadié panlca? ¹⁰ Dadjirã zeza nañ ëjũãne zocai panasidade dadjirãra quẽãbadjidaa jipa oðamãrẽã ara Ædjia crĩcha panana quĩrãca. Bariblrl Æcõrẽba mãwã

* 12:4 Bãrãra beadaé panla Jesu beapedada quĩrãca. Griego bedeade nãwã ðl ðla: “Wadibida bãrã oara erozoaé ðla.”

† 12:6 Proverbio 3:11-12.

obaria idji quĩrãca cadjirua neé bia beadamãrẽã. ¹¹ Jipa odamãrẽã quẽãbɔdade dadjirãra ɛlsriɔadacaa átebrɔɔ sopuabadaa. Baribrɔɔ tẽã baɔacarea dji ijãpedadaba jipa obadaa idjaba necai beabadaa.

Ãcõrẽra ijã pananadua

¹² Maĩ carea sã panamĩna bãrã jɔwa norrabari beada, bãrã chĩrãboro ureurea bea sida wayacusa ɔɔlabibɔda quĩrãca biara ijã pananadua. ¹³ O jipa ɔɔde nĩbaɔadua. Mãwã dji sã panɔra ãi wãnaéa átebrɔɔ biara ijã panania. ‡

¹⁴ Jũmarã ume necai beaɔadua. Idjaba Ãcõrẽ itea bia beaɔadua. Ãcõrẽ itea bia beaéba idjira poya ununaéa. ¹⁵ Quĩrãcuíta beaɔadua Ãcõrẽba idji biadeba careba ɔɔra ni abalɔba igarãnamãrẽã. Idjaba quĩrãcuíta beaɔadua bãrã tãena ni abalɔda ne carra ase quĩrãca bearãnamãrẽã. Maɔba djabarãa bié crĩchabipeda arĩbaria. ¹⁶ Quĩrãcuíta beaɔadua bãrã tãena ni abalɔda auɔua nĩbarãnamãrẽã ni Esaú quĩrãca Ãcõrẽnebemada crĩchadaé bearãnamãrẽã. Esaúra warra iwina bẽrã dji zezaba eroɔɔdebemada waiɔɔlara edaida ɔsasia. Mãwãmĩna idji djababa ɔarima aba ne cobidabari idjia edaida ɔadara jũma idji djabaa diasia. § ¹⁷ Bãrãba cawa panɔra mãwãnacarea Esaúba quĩrã ɔsida dji zezaba idjira bia jaraida Ãcõrẽba carebamãrẽã. Mãwãmĩna dji zezaba idjira igarasia. Esaúra jãnamĩna idjia naãrã oɔara poya bia ɔlé basía.*

¹⁸ Bãrã Ãcõrẽmaa zepedadara israelerã zepedada quĩrãca ɔléa. Israelerãra Sinai eyadaa wãsidaa. Maĩ

‡ 12:13 Griego bedede nãwã ɔɔ ɔɔ: “O jipa ɔɔde nĩbaɔadua dji jĩrũ bié beara ãi tɔgarãnamãrẽã átebrɔɔ ádji jĩrũra biaɔamãrẽã.” § 12:16 Genesi 25:27-34. * 12:17 Genesi 27:1-41.

eyara ādji dauba unusidaa.† Mañne eyara uruga nūmasia, ewarira pāisosoa nūmesia, idjaba nāūrāda minijīchia pua nūmesia. ¹⁹ Ādjirāba cachiru jīguara, Ācōrēba jīgua bedēabara sīda ūrīsīdaa. Mañ ūrīsīdade ne wayaaba bedēa djuburiasīdaa Ācōrēra waa bedearāmārēā. ²⁰ Bio ne wayasīdaa Ācōrēba nāwā jarāda bērā: “Barīdua ēberāda, animarā sīda nañ eya caita zeibara, mōgaraba tabari beadida panla wa chaba dra beadida panla.”‡ ²¹ Israelerāba unu panlra bio minijīchia ɛl bērā Moiseba nāwā jarasia: “Māra ne wayaaba ure nūmla.”§

²² Baribara bārāra Ācōrēmaa zesīdade bajānebema Sioñ eyadaa, bajānebema Jerusaleānaa zesīdaa. Mañ purura Ācōrē zocai ɛldea. Mama bajānebema nezocarāda mil zocārā ābaa ɛlsīda dji jare duanla. ²³ Bārāra Ācōrē warrarā dji jare duanlamaa zesīdaa. Ācōrēmaarā jūmarāda warra iwīnaa. Bajānebema bērā ādji trāra mama ɛl ɛla. Bārāra jūmarā Cawa Obari Ācōrēmaa zesīdaa. Ēberārā jīpa bea Ācōrēba bia ɛldamaa zesīdaa. ²⁴ Bārāra Jesumaa zesīdaa. Idjīdeba Ācōrēra ēberārā ume bedēa djiwidīda ɛlsīa. Bārāra idji oa jīāpōdamaa zesīdaa. Jesu oa erozoada-aba cawabi ɛlra Abel oa erozoadaba cawabi ɛl cāyābara biara ɛla. Jesu oa erozoadaba cawabi ɛla Ācōrēba cad-jiruara saglbarīda. Baribara Abel oa erozoadaba cawabi ɛla Ācōrēba cadjiruara cawa obarīda.*

²⁵ Mañ carea quīrācuīta beadadua Ācōrēba jara ɛlra igarāda amaaba. Idjīa Sīnai eyade jarāda igarapedadara cawa osīde ēdrāde basīa. Mañ bērā idjīa bajāneba dadjīrā

† 12:18 Eyara ādji dauba unusidaa. Griego bedēade nāwā ɛl ɛla: “Eya dadjīa poya tāīda ɛlamaa zesīdaa.” ‡ 12:20 Exodo 19:12-13. Wa chaba dra beadīda panla. Griego bedēade ɛlra cartade māra neēā. § 12:21 Deuteronomio 9:19. * 12:24 Genesi 4:10-11.

ameéa idjaba igaraéa.”* 6 Mañ carea dadjirāba ne wayaa neé nāwā jaradida panla:

Mā Boroba mñra careba ɓla. Mañ bēřā mñra ne wayaé ɓla. †Ĕberāba mñda sāwā bié oi?†

7 Bārā bororāda quĩrānebadada. Ādjirāba Ācōrē bedeara bārā jaradiasida. Crīchadada sāwā ādjira nĩbasiada idjaba maŋgɓa cārēda sāwāsida. Ādjia Crito ijā panana quĩrāca bārā bida ijā pananada.

8 Jesucritora quĩrā awara ɓaca. Nuena ɓada quĩrāca idi bida abarica ɓla, idjaba ewariza māwā ɓaya. 9 Baribɓɓa ɓɓɓɓa ne quĩrātanoa āi jaradiabadaa. Ādjirāa idu cūrūgabirānada. Bārāba co panneba wa cođaé panneba Ācōrēra biara ijānaéa. Mañba ni aɓɓda carebaca. Ātebɓɓa Ācōrēba idji biadeba careba ɓla bārāba biara sođeba ijānamārēa.

10 Dadjirāba Jesuda eropanla animarā dadi cadjirua carea babue diapedada quĩrāca. Baribɓɓa Ācōrē dede wađibiada ādji cadjirua carea animarā babue diabadarāba Jesura poya edadaéa.‡

11 Cadjirua carea sacerdote dji dromaba animarā oara Ācōrē itea biara ɓa dejāne eđa jĩpode wābaria. Baribɓɓa dji animarāra puru jĩga ededapeda babuebadada. 12 Ara mañ quĩrāca Jesura puru jĩga bia mĩgasia idji oaba ēberārāra Ācōrē itea bia ɓli carea. 13 Mañ bēřā puru jĩga Jesumaa wāɓɓda quĩrāca idjira ēpēnida panla. Ĕberārāba Jesu bié jarapedada quĩrāca dadjirā sida bié jarabɓɓade droadida panla. 14 Nañ ējūāne dadjirāra puru jōcade

* 13:5 Deuteronomio 31:6. † 13:6 Salmo 118:6. ‡ 13:10 Griego bedeađe mañ versícúloda nāwā ɓɓ ɓla: “Dadjirāba animarā babue diabadada eropanla. Ācōrē dede ne o panɓa mañnebmada cocara panla.”

²³ Cawaɛadua dadjirã djaba Timoteo preso ɓaɗara ẽdrɔsida. Idjida isabe mĩmaa zeibɔɔɔ, bãrã acɔɛe wãɓɔɔɔɛe mĩa idjira edeya.

²⁴ Djabarã, bãrã bororãa, jũma ãcõrẽ ẽberãrãa biɛa jarɛadua mĩa quĩrĩã ɓɔda ãdjirãra bia duananida. Djabarã Italia druɛɛbemarãba quĩrĩã panɔa bãrãra bia duananida.

²⁵ Mĩa quĩrĩã ɓɔa ãcõrẽba idji biaɛeba bãrãra jũma careba ɓaɛida.

Ãcõrẽ Bedea

New Testament in Emberá, Northern (PM:emp:Emberá, Northern)
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

